

التربية الاجتماعية والسياسية

قاموس قائمة المصطلحات لجميع الوحدات

مترجمة للغة العربية



Funded by the
Asylum, Migration and
Integration Fund of the
European Union



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ



التربية الاجتماعية والسياسية
قاموس قائمة المصطلحات لجميع الوحدات
مترجمة للغة العربية



Funded by the
Asylum, Migration and
Integration Fund of the
European Union



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ



Αυτή η έκδοση χρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το περιεχόμενο της εκφράζει τις απόψεις των συγγραφέων της και δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει την επίσημη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΕΡΓΟ ALP

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΓΩΓΗ

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

ΣΟΦΙΑ ΤΣΙΩΛΗ

Δρ. Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας και Μεθοδολογίας της Έρευνας

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΑ ΑΡΑΒΙΚΑ

INAAM ALIBRAHIM

MSc Language Education for Refugees and Migrants

ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟ CURRICULUM ΣΤΗ ΣΥΡΙΑ

INAAM ALIBRAHIM

MSc Language Education for Refugees and Migrants

ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ CURRICULUM ΣΤΟ ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ

MEHRDAD POURZAKIKHANI

MSc International Development

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ

ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΚΡΙΤΙΚΗ ΑΝΑΓΝΩΣΗ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΗΛΙΑΔΗΣ

Δρ. Πολιτικής Επιστήμης

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΡΓΟΥ ALP

ΓΙΩΡΓΟΣ ΑΝΔΡΟΥΛΑΚΗΣ

Διευθυντής του Εργαστηρίου ΜΔΔ Ελληνικής Γλώσσας και Πολυγλωσσίας
Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗ UNICEF

ΝΑΟΚΟ ΙΜΟΤΟ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΙΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΝΩΜΟΛΟΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΙΕΠ

ΝΤΟΡΕΤΤΑ ΑΣΤΕΡΗ

©COPYRIGHT

2020, UNICEF & GLML, UNIVERSITY OF THESSALY

جداول المحتويات باللغة العربية

العلوم الاجتماعية والسياسية جدول المحتويات القاموس
--

ΓΛΩΣΣΑΡΙ

قائمة المصطلحات

Η Κοινωνία (των πολιτών)

Η **κοινωνία (των πολιτών)** είναι **άτομα** και **ομάδες ατόμων** που ζουν μαζί σε μια περιοχή και αλληλεπιδρούν μεταξύ τους. Τα **άτομα** και οι **ομάδες** έρχονται σε επαφή μέσα από τις γλώσσες, τις θρησκείες, τις χαρές, τους φόβους, τα όνειρα κ.ά. Οι γλώσσες, οι θρησκείες, οι χαρές, οι φόβοι, τα όνειρα δεν πάντα κοινά αλλά διαφέρουν από **άτομο** σε άτομο, από **ομάδα** σε ομάδα, από **κοινωνία** σε κοινωνία. Τα μέλη της **κοινωνίας (των πολιτών)** ανήκουν σε πολλές **κοινωνικές ομάδες** ή **κοινωνικά δίκτυα** με αποτέλεσμα να έχουν διαφορετικές ταυτότητες.

المجتمع (المواطنين)

المجتمع (المواطنين) هم أفراد ومجموعات من الأفراد الذين يعيشون معًا في منطقة ويتفاعلون مع بعضهم البعض. يتواصل الأفراد والجماعات من خلال اللغات والأديان والأفراح والمخاوف والأحلام، إلخ. اللغات والأديان والأفراح والمخاوف والأحلام ليست مشتركة دائمًا ولكنها تختلف من شخص لآخر ومن مجموعة إلى أخرى ومن مجتمع إلى مجتمع. ينتمي أعضاء المجتمع (المواطنون) إلى العديد من المجموعات الاجتماعية أو الشبكات الاجتماعية مما يؤدي إلى أن هؤلاء المواطنون يكون لديهم هويات مختلفة.

Η Διαπολιτισμική κοινωνία

Μια κοινωνία με άτομα ή ομάδες ατόμων με πολλές καταγωγές, γλώσσες, θρησκείες, πολιτισμούς, επιθυμίες και ανάγκες που νιώθουν ελεύθεροι να εκφράσουν τις διαφορετικές συνήθειές τους είναι μια **διαπολιτισμική κοινωνία**. Σε μια **διαπολιτισμική κοινωνία** οι άνθρωποι εφαρμόζουν τους ίδιους νόμους και είναι ίσοι απέναντι στους νόμους. Σε μια **διαπολιτισμική κοινωνία** οι άνθρωποι σέβονται τους διαφορετικούς τρόπους σκέψης και δράσης των συνανθρώπων τους και βοηθούν τις ομάδες που δέχονται καταπίεση.

المجتمع المتعدد الثقافات

إن المجتمع الذي يضم أفرادًا أو مجموعات من الأشخاص ذوي الأصول المتعددة المختلفة (الخلفيات) واللغات والأديان والثقافات والرغبات والاحتياجات الذين يشعرون بحرية التعبير عن عاداتهم المختلفة هو **مجتمع متعدد الثقافات**. في **مجتمع متعدد الثقافات**، يطبق الناس نفس القوانين وهم متساوون جميعًا أمام القانون. في **مجتمع متعدد الثقافات**، يحترم الناس طرق التفكير والتصرف المختلفة لإخوانهم البشر ويساعدون المجموعات المضطهدة.

Η ψηφιακή κοινωνία

Στην **ψηφιακή κοινωνία** στιγμές της καθημερινότητας όπως η επικοινωνία με την οικογένεια, με τους φίλους/τις φίλες ή η συμμετοχή στις δημόσιες υπηρεσίες, στην εκπαίδευση, κ.ά. μεταφέρονται σε έναν ή περισσότερους **ψηφιακούς χώρους**.

Ο **ψηφιακός χώρος** είναι χώρος της καθημερινότητας των παιδιών. Στον ψηφιακό χώρο τα παιδιά επικοινωνούν, μαθαίνουν, ταξιδεύουν. Τα παιδιά γίνονται μέλη διάφορων **ψηφιακών ομάδων** που τα βοηθούν να γίνουν μέλη μιας παγκόσμιας κοινωνίας.

Η πρόσβαση στον ψηφιακό χώρο: διαδίκτυο, γνώσεις, υπολογιστής σημαίνει πρόσβαση και συμμετοχή σε μια **ψηφιακή παγκόσμια κοινωνία**.

Η **ψηφιακή κοινωνία** διευκολύνει τις ανάγκες μιας **διαπολιτισμικής κοινωνίας**. Βασικά χαρακτηριστικά της **ψηφιακής κοινωνίας** είναι η οικονομία χρόνου, η μείωση των αποστάσεων, η δυνατότητα δημιουργίας μιας παγκόσμιας κοινότητας. Στην ψηφιακή κοινωνία δεν υπάρχουν γεωγραφικά σύνορα άλλα υπάρχουν άλλα σύνορα.

المجتمع الرقمي

في **المجتمع الرقمي** ، هناك لحظات من الحياة اليومية مثل التواصل مع العائلة أو الأصدقاء أو المشاركة في الخدمات العامة في التعليم وما إلى ذلك. منتقلين إلى **مساحة رقمية** واحدة أو أكثر (**عدة مساحات رقمية**). المساحة الرقمية هي مكان للحياة اليومية للأطفال. في الفضاء الرقمي ، يتواصل الأطفال ، يتعلمون ويسافرون. يصبح الأطفال أعضاء في مجموعات رقمية مختلفة تساعد على أن يصبحوا جزءاً من مجتمع عالمي.

الوصول إلى الفضاء الرقمي: الإنترنت والمعرفة والكمبيوتر يعني الوصول والمشاركة في **مجتمع عالمي رقمي**. يسهل **المجتمع الرقمي** احتياجات **المجتمع متعدد الثقافات**. السمات الرئيسية **للمجتمع الرقمي** هي توفير الوقت واختصار المسافات وإمكانية إنشاء مجتمع عالمي. في المجتمع الرقمي لا توجد حدود جغرافية ولكن هناك حدود أخرى.

Οι κοινωνικοί θεσμοί

Οι **κοινωνικοί θεσμοί** είναι βοηθούν στην οργάνωση και στην καλή λειτουργία της κοινωνίας. Οι κοινωνικοί θεσμοί βοηθούν **τα άτομα** να ικανοποιούν τις ανάγκες και τις επιθυμίες τους. Τα άτομα συμμετέχουν σε πολλούς θεσμούς και έχουν διαφορετικούς ρόλους. Οι **κοινωνικοί θεσμοί** δεν είναι σταθεροί αλλά αλλάζουν. Κάποιοι **κοινωνικοί θεσμοί** είναι: Το υγειονομικό σύστημα, η οικογένεια, η εκκλησία, το εκπαιδευτικό σύστημα, η δικαιοσύνη, η γλώσσα.

المؤسسات الاجتماعية

المؤسسات الاجتماعية هي تساعد على التنظيم والعمل في المجتمع بشكل جيد . المؤسسات الاجتماعية تساعد **الأفراد** على تلبية احتياجاتهم ورغباتهم. يشارك الأفراد في العديد من المؤسسات ولهم أدوار مختلفة. **المؤسسات الاجتماعية** ليست مستقرة ولكنها تتغير. بعض **المؤسسات الاجتماعية** هي: النظام الصحي ، الأسرة ، الكنيسة ، النظام التعليمي ، العدالة ، اللغة.

Τα κοινωνικά προβλήματα

Τα **κοινωνικά προβλήματα** επηρεάζουν διαφορετικούς **κοινωνικούς θεσμούς** και παραβιάζουν αξίες όπως ο σεβασμός στην ανθρώπινη ζωή. Τα περισσότερα προβλήματα προκύπτουν από την κοινωνική ανισότητα. Αυτά τα προβλήματα υπάρχουν σε μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό σε όλο το κόσμο και γι' αυτό χαρακτηρίζονται **παγκόσμια**. Κάποια βασικά **κοινωνικά προβλήματα** έχουν σχέση με **το περιβάλλον**, με **τη στέγη**, με **τη μετανάστευση**.

المشاكل الاجتماعية

المشاكل الاجتماعية تؤثر على **المؤسسات الاجتماعية** المختلفة وتنتهك القيم مثل احترام الحياة الإنسانية. تنشأ معظم المشاكل الاجتماعية من عدم المساواة الاجتماعية. هذه المشاكل موجودة بشكل أو بآخر في جميع أنحاء العالم ولهذا السبب توصف بأنها **عالمية**. ترتبط بعض **المشاكل الاجتماعية** الأساسية بالبيئة والإسكان والهجرة.

Οι κοινωνικές ομάδες ή κοινωνικά δίκτυα

Η **κοινωνία** δημιουργείται από μια ή περισσότερες ομάδες ατόμων. Τα άτομα (μπορούν να) ανήκουν σε μια ή περισσότερες **κοινωνικές ομάδες** ή **κοινωνικά δίκτυα**. Κάθε κοινωνικό δίκτυο έχει κάποια κοινά χαρακτηριστικά. Τα **κοινωνικά δίκτυα** (social networks) είναι **ομάδες ατόμων** που δημιουργούν **σχέσεις** μεταξύ τους και **αλληλεπιδρούν**. Τα κοινωνικά δίκτυα βοηθούν με διάφορους τρόπους τα άτομα:

- Να δημιουργήσουν ένα «εμείς».
- Να κοινωνικοποιηθούν
- Να συμμετέχουν στους κοινωνικούς θεσμούς

Ένα άτομο μπορεί να ανήκει σε περισσότερες από μια κοινωνικές ομάδες ή κοινωνικά δίκτυα.

مجموعات الاجتماعية أو الشبكات الاجتماعية

يتم إنشاء **المجتمع** من قبل مجموعة واحدة أو أكثر من الأفراد. الأفراد (يستطيعون) أن ينتمون إلى مجموعة أو أكثر من **المجموعات الاجتماعية** أو **الشبكات الاجتماعية**. كل شبكة اجتماعية لها بعض الميزات المشتركة. الشبكات الاجتماعية هي مجموعات من الأشخاص الذين ينشئون علاقات ويتفاعلون مع بعضهم البعض. تساعد الشبكات الاجتماعية الناس بعدة طرق

لكي يخلقوا "نحن"

لكي يكونوا اجتماعيين

لكي يشاركوا في المؤسسات الاجتماعية

يمكن للفرد أن ينتمي إلى أكثر من مجموعة اجتماعية أو شبكة اجتماعية

Τα κοινωνικά δίκτυα στον ψηφιακό χώρο

Στον ψηφιακό χώρο τα **κοινωνικά δίκτυα** (social media) είναι ηλεκτρονικές πλατφόρμες όπως το facebook, το instagram, το twitter και άλλα που βοηθούν τα άτομα να δημιουργήσουν **σχέσεις** μεταξύ τους και να **αλληλεπιδράσουν**.

شبكات الاجتماعية في الفضاء الرقمي

في الفضاء الرقمي ، **الشبكات الاجتماعية** (وسائل التواصل الاجتماعي) هي منصات إلكترونية كما هو ال فيسبوك ، انستغرام ، تويتر وشبكات أخرى تساعد الأفراد على بناء علاقات مع بعضهم البعض ويتفاعلون.

Τα κοινωνικά κινήματα

Λόγω των **κοινωνικών προβλημάτων** κάποια **δικαιώματα** παραβιάζονται. Τα **κοινωνικά κινήματα** οργανώνονται και δρουν ομαδικά για τη διεκδίκηση των δικαιωμάτων.

Η διεκδίκηση των **δικαιωμάτων** γίνεται με πολλούς τρόπους: η κινητοποίηση άλλων ατόμων, η γραπτή ή προφορική διαμαρτυρία, η απεργία, κ.ά.

Ανάλογα με τα δικαιώματα που διεκδικούν τα κοινωνικά κινήματα διακρίνονται σε

- Παραδοσιακά κοινωνικά κινήματα
- Νέα κοινωνικά κινήματα

Τα **κοινωνικά κινήματα** έχουν διάφορα χαρακτηριστικά: μπορεί να διαρκούν λίγο ή πολύ, να είναι μικρά ή μεγάλα, να είναι νόμιμα ή παράνομα (Giddens 2002).

الحركات الاجتماعية

بسبب **مشاكل اجتماعية** تُنتهك بعض **الحقوق**. **الحركات الاجتماعية** تُنظّم وتعمل بشكل جماعي للمطالبة بالحقوق.

تتم المطالبة **بالحقوق** بعدة طرق: تعبئة الآخرين (الأشخاص) ، الاحتجاج بشكل كتابي أو شفوي ، الإضراب ، إلخ

اعتمادًا على الحقوق التي تطالب بها الحركات الاجتماعية تتميز

الحركات الاجتماعية التقليدية

حركات اجتماعية جديدة

الحركات الاجتماعية لها خصائص مختلفة: يمكن أن تستمر أكثر أو أقل ، يمكن أن تكون صغيرة أو كبيرة ، يمكن أن تكون قانونية أو غير قانونية (Giddens, 2002).

Η πολιτεία

Η πολιτεία είναι ένα σύνολο πολιτών και πολιτευμάτων. Στις σύγχρονες κοινωνίες σε όλο τον κόσμο, η πολιτεία έχει τρία βασικά χαρακτηριστικά:

- Την **πολιτική** οργάνωση,
- Τους **κοινωνικούς** θεσμούς, και
- Τα **δικαιώματα** και τις **υποχρεώσεις** των πολιτών.

Όμως, σε κάθε χώρα η πολιτεία μπορεί να έχει διαφορετική μορφή.

الوطن

مجموعة من المواطنين و أنظمة الحكم (الدولة) . في المجتمعات الحديثة حول العالم ، تتمتع الدولة بثلاث خصائص أساسية:

التنظيم السياسي،

المؤسسات الاجتماعية ، و

حقوق و واجبات المواطنين.

لكن ، في كل بلد يمكن أن تتخذ الدولة شكلاً مختلفاً.

Ο πολίτης

Ο **πολίτης** είναι ένα μέλος που αναγνωρίζεται από την **πολιτεία**. Ο πολίτης ζει σε μια χώρα, σε μια πόλη, σε μια κοινωνία. Έχει **πολιτικά δικαιώματα** δηλαδή μπορεί να εκλέγει εκπροσώπους και να βάζει υποψηφιότητα. Παράλληλα έχει και **υποχρεώσεις** δηλαδή πρέπει να σέβεται τους νόμους τους κράτους και να ενδιαφέρεται για τους συμπολίτες του.

المواطن

المواطن هو عضو تعترف به الدولة (الوطن). المواطن يعيش في بلد ، في مدينة ، في مجتمع. لديه **حقوق سياسية** ، أي يمكنه انتخاب ممثلين والترشح لمنصب. في الوقت نفسه ، لديه **التزامات** ، أي يجب أن يحترم قوانين الدولة وأن يهتم بأقرانه المواطنين.

Ο πολίτης του κόσμου

Ο πολίτης της σύγχρονης **διαπολιτισμικής και πολυπολιτισμικής κοινωνίας** δεν ενδιαφέρεται μόνο για τα άτομα της πολιτείας που ανήκει. Ενδιαφέρεται, επίσης, και για όλους του ανθρώπους του κόσμου ανεξάρτητα εάν ζουν στην ίδια χώρα, στην ίδια πόλη, στην ίδια κοινωνία. Ο **πολίτης του κόσμου** συνεργάζεται με άλλα άτομα για έναν καλύτερο κόσμο. Οι δράσεις του **πολίτη του κόσμου** για έναν καλύτερο κόσμο μπορεί να γίνονται στην χώρα που μένει (τοπικά) αλλά και σε άλλες χώρες (παγκόσμια).

مواطن العالم

المواطن في المجتمع الحديث **متعدد الثقافات و مجتمع متعدد الثقافات** لا يهتم فقط بأفراد الدولة التي ينتمي إليها، بل يهتم أيضًا بكل الناس في العالم ، بغض النظر عما إذا كانوا يعيشون في نفس البلد ، في نفس المدينة ، في نفس المجتمع. **مواطن العالم** يعمل مع أناس آخرين من أجل عالم أفضل. يمكن لأفعال مواطن العالم من أجل عالم أفضل أن تتم في البلد الذي يعيش فيه (محليًا) ولكن أيضًا في دول أخرى (عالميًا).

Το πολίτευμα

Το **πολίτευμα** είναι ο τρόπος που οργανώνεται και ασκείται η **εξουσία**. Το πολίτευμα επηρεάζει και επηρεάζεται από τους τρόπους οργάνωσης της πολιτείας και τους τρόπους διανομής της εξουσίας. Υπάρχουν διαφορετικά είδη πολιτευμάτων. Ένα από τα βασικά στοιχεία διάκρισης των πολιτευμάτων είναι ο **αριθμός των ατόμων** που έχουν την εξουσία.

الدولة (نظام الحكم)

الدولة هي الطريقة التي تنظم وتمارس بها السلطة . تؤثر الدولة وتتأثر بطرق تنظيم الدولة وطرق توزيع السلطة. هناك أنواع مختلفة من الأنظمة. من السمات المميزة الرئيسية للأنظمة **عدد الأشخاص** الذين هم في السلطة.

Τα δικαιώματα του παιδιού

Τα **παιδιά** συχνά λόγω ηλικίας αντιμετωπίζονται ως άτομα που δεν έχουν ή δεν εξασκούν τα δικαιώματά τους. Αυτό είναι λάθος γιατί τα παιδιά μπορούν να **συμμετέχουν ενεργά** στην κοινωνία που ζουν. Πολλές φορές, όπως και οι ενήλικες, γίνονται θύματα **διακρίσεων**.

Το 1989 δημιουργήθηκε η **Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού** η οποία βασίστηκε στην Οικουμενική Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου. Τα **δικαιώματα** των παιδιών αποτρέπουν τις **διακρίσεις** και ενισχύουν τον **σεβασμό** και την **ενσυναίσθηση**.

حقوق الطفل

غالبًا ما يُعامل **الأطفال** بسبب سنهم كأشخاص لا يملكون ولا يمارسون حقوقهم. هذا خطأ لأن الأطفال يمكن أن يشاركوا **بنشاط** في المجتمع الذي يعيشون فيه. في كثير من الأحيان ، مثل الكبار ، يقعون ضحايا **للتمييز**.

في عام 1989 تم إنشاء **اتفاقية حقوق الطفل** على أساس الاتفاقية العالمية لحقوق الإنسان. تمنع **اتفاقية حقوق الطفل** **التمييز** وبنفس الوقت تعزز **الاحترام و التعاطف**.

Τα ανθρώπινα δικαιώματα

Τα **δικαιώματα** είναι ελευθερίες που ανήκουν σε όλους τους ανθρώπους. Τα βασικά χαρακτηριστικά των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι: η **ελευθερία**, η **ισότητα** και η **αξιοπρέπεια**.

حقوق الإنسان

الحقوق هي حريات ملك لكل الناس. الخصائص الأساسية لحقوق الإنسان هي: الحرية ، المساواة والكرامة.

Τα ατομικά δικαιώματα

Τα **ατομικά δικαιώματα** αφορούν τον κάθε άνθρωπο ξεχωριστά και συνδέονται με την προσωπική ελευθερία. Τα ατομικά δικαιώματα προστατεύουν τους ανθρώπους από κάθε μορφή εξουσίας. Η **θρησκευτική ελευθερία**, η **πρόσβαση στην ασφάλεια**, η **ελευθερία της πληροφόρησης**, η **ελευθερία της έκφρασης**, η **ελευθερία του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι**, κ.ά. είναι ατομικά δικαιώματα.

الحقوق الفردية

تتعلق **الحقوق الفردية** بكل شخص على حدة وترتبط بالحرية الشخصية. الحقوق المدنية تحمي الناس من كل أشكال السلطة. الحرية الدينية ، الوصول إلى الأمن ، حرية المعلومات ، حرية التعبير ، حرية التجمع وتكوين الجمعيات ، إلخ. هي حقوق فردية

Τα πολιτικά δικαιώματα

Τα **πολιτικά δικαιώματα** συνδέονται με την άσκηση της **πολιτικής εξουσίας**. Αναφέρονται στο δικαίωμα κάθε ανθρώπου να **ψηφίσει** και να **βάζει υποψηφιότητα** (Μπάλιας 2019).

الحقوق المدنية

ترتبط **الحقوق المدنية** بممارسة السلطة السياسية. و هي تتعلق (تشير) إلى حق كل شخص في التصويت والترشح (Μπάλιας 2019).

Τα κοινωνικά δικαιώματα

Τα **κοινωνικά δικαιώματα** συνδέονται με αγαθά που προσφέρει το κράτος **στον άνθρωπο** για να ζήσει καλά. Η **υγειονομική περίθαλψη**, η **εργασία**, η **τροφή**, η **στέγη**, η **εκπαίδευση**, η **προστασία της παιδικής ηλικίας**, η **προστασία της οικογένειας** είναι κοινωνικά δικαιώματα (Μπάλιας 2019).

الحقوق الاجتماعية

الحقوق الاجتماعية ترتبط بالسلع التي تقدمها الدولة للإنسان ليعيش حياة كريمة. الرعاية الصحية والعمل والغذاء والمأوى والتعليم وحماية الطفل وحماية الأسرة هي حقوق اجتماعية (Μπάλιας 2019).

Τα πολιτισμικά δικαιώματα

Τα **πολιτισμικά δικαιώματα** δεν έχουν νομική ισχύ και δεν είναι ίδια για όλους τους ανθρώπους. Είναι δικαιώματα που δίνουν αξία στην ποικιλότητα. Συνδέονται με την ιστορία του κάθε ανθρώπου. Συνδέονται με την ιστορία του κάθε τόπου. Η **συμμετοχή στην πολιτισμική ζωή**, η **εκπαίδευση στις «μητρικές» γλώσσες**, η **επιστημονική έρευνα**, η **πνευματική ιδιοκτησία**, κ.ά. είναι πολιτισμικά δικαιώματα (Σταματοπούλου 2008).

الحقوق الثقافية

الحقوق الثقافية ليس لها قوة قانونية وليست واحدة لجميع الناس. إنها حقوق تضيف قيمة إلى التنوع. إنها مرتبطة بقصة كل شخص. هي مرتبطة بتاريخ كل مكان. المشاركة في الحياة الثقافية ، والتعليم بلغات "الأم" ، والبحث العلمي ، والملكية الفكرية ، إلخ . إنها حقوق ثقافية .(Σταματοπούλου 2008).

Τα γλωσσικά δικαιώματα

Κάθε άνθρωπος έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί **τη γλώσσα ή τις γλώσσες** με τις οποίες νιώθει πιο άνετα. Κάθε άνθρωπος έχει **το δικαίωμα να εκπαιδευτεί και να επικοινωνεί** σε όποια γλώσσα επιθυμεί. Η παραβίαση του **δικαιώματος** της αξιοποίησης όλων **των γλωσσών** μπορεί να αποκλείσει τους/τις μαθητές/μαθήτριες από την εκπαίδευση.

الحقوق اللغوية

لكل فرد الحق في استخدام **اللغة أو اللغات** التي يشعر براحة أكبر تجاهها. لكل فرد الحق في **التعلم والتواصل** بأي لغة يرغب فيها. قد يؤدي انتهاك **الحق** في استخدام **جميع اللغات** إلى استبعاد الطلاب و الطالبات من التعليم.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση

Η **Ευρωπαϊκή Ένωση** δημιουργήθηκε το 1993. Τα έξι ιδρυτικά κράτη μέλη της ΕΕ είναι το Βέλγιο, η Γαλλία, η Δυτική Γερμανία, η Ιταλία, το Λουξεμβούργο και η Ολλανδία. Σκοπός της ΕΕ είναι η διασφάλιση της δημοκρατίας, της ελευθερίας, της ισότητας, της δικαιοσύνης και των **ανθρωπίνων δικαιωμάτων**.

Η ΕΕ σχεδιάζει προγράμματα και δράσεις για τα παιδιά. Στόχος είναι η ενεργή συμμετοχή των παιδιών στην **κοινωνία** που ζουν. Οι **πολιτικές** της ΕΕ για τα παιδιά σχετίζονται με τις επιθυμίες και τις ανάγκες των παιδιών, με την προστασία των παιδιών από τη φτώχεια, τη βία και τις αδικίες.

الاتحاد الأوروبي

تم إنشاء **الاتحاد الأوروبي** في عام 1993. الأعضاء الستة المؤسسون للاتحاد الأوروبي هم بلجيكا وفرنسا وألمانيا الغربية وإيطاليا ولوكسمبورغ وهولندا. يهدف الاتحاد الأوروبي إلى ضمان الديمقراطية والحرية والمساواة والعدالة و**حقوق الإنسان**.

يخطط الاتحاد الأوروبي لبرامج وإجراءات (نشاطات) للأطفال . الهدف هو المشاركة الفعالة للأطفال في **المجتمع** الذي يعيشون فيه. ترتبط **سياسات** الاتحاد الأوروبي بشأن الأطفال برغبات واحتياجات الأطفال ، لحماية الأطفال من الفقر والعنف والظلم.

Η Ευρωπαϊκή ιθαγένεια

Οι **πολίτες** των κρατών μελών της ΕΕ ονομάζονται **ευρωπαίοι πολίτες** και έχουν την **ευρωπαϊκή ιθαγένεια**. Η **ευρωπαϊκή ιθαγένεια** δεν αντικαθιστά την **εθνική ιθαγένεια** αλλά τη συμπληρώνει. Είναι μια ιδιότητα των ανθρώπων που ζουν σε χώρες της ΕΕ η οποία τους προσφέρει περισσότερα **δικαιώματα** και **υποχρεώσεις**.

الجنسية الأوروبية

يُطلق على **مواطني** الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي **المواطنين الأوروبيين** ويحملون **الجنسية الأوروبية** . **المواطنة الأوروبية** لا تحل محل **الجنسية الوطنية** ولكنها تكملها. إنها نوعية الأشخاص الذين يعيشون في دول الاتحاد الأوروبي التي تمنحهم المزيد من **الحقوق والواجبات**.

Οι διεθνείς οργανισμοί

Οι **διεθνείς οργανισμοί** αποτελούν κομμάτι της διεθνούς κοινότητας. Σκοπός τους είναι η διατήρηση της **ειρήνης**, της **δημοκρατίας** και της **δικαιοσύνης**. Οι διεθνείς οργανισμοί σχεδιάζουν, πραγματοποιούν και χρηματοδοτούν δράσεις κυρίως για τις **ευάλωτες κοινωνικές ομάδες** όπως οι μειονότητες οι πρόσφυγες, οι μετανάστες, οι άστεγοι, οι ρομά, κ.ά. Οι διεθνείς οργανισμοί δρουν είτε ως ανεξάρτητοι οργανισμοί είτε ως οργανισμού που συνεργάζονται με άλλους οργανισμούς ή με οργανισμούς της **Ευρωπαϊκής Ένωσης**.

المنظمات الدولية

المنظمات الدولية هي جزء من المجتمع الدولي. هدفهم هو الحفاظ على السلام والديمقراطية والعدالة. تقوم المنظمات الدولية بتخطيط وتنفيذ وتمويل الإجراءات بشكل أساسي للفئات الاجتماعية الضعيفة مثل الأقليات واللاجئين والمهاجرين والمشردين والغجر ، إلخ. تعمل المنظمات الدولية إما كهيئات مستقلة أو كهيئات تتعاون مع هيئات أخرى أو مع هيئات الاتحاد الأوروبي.

Οι Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις

Οι Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις είναι οργανώσεις ανεξάρτητες από κυβερνητικούς φορείς. Οι **Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις** δημιουργούνται από **ομάδες πολιτών**. Η δράση τους γίνεται σε τοπικό και διεθνές επίπεδο. Βασική αρχή τους είναι να προσφέρουν βοήθεια όπου χρειάζεται: σε ανθρώπους, σε ζώα, στο περιβάλλον.

منظمات غير حكومية

المنظمات غير الحكومية هي منظمات مستقلة عن الهيئات الحكومية. يتم إنشاء المنظمات غير الحكومية من قبل مجموعات من المواطنين. يتم عملهم على نطاق محلي ودولي. مبدأهم الأساسي هو تقديم المساعدة حيثما تكون هناك حاجة إليها: للبشر ، للحيوانات ، للبيئة.

unicef 
for every child



Funded by the
Asylum, Migration and
Integration Fund of the
European Union



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ



Αυτή η έκδοση χρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το περιεχόμενό της εκφράζει τις απόψεις των συγγραφέων της και δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει την επίσημη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.